

## Chambre des Représentants

## Kamer der Volksvertegenwoordigers

4 MAI 1948.

4 MEI 1948.

### PROJET DE LOI

permettant d'assumer des avocats  
en vue de compléter les chambres des Cours d'appel.

### WETSONTWERP

waarbij wordt toegelaten advocaten bij te roepen  
om de kamers der Hoven van beroep aan te vullen.

AMENDEMENT  
PRESENTE PAR LE **GOVERNEMENT**  
AU TEXTE PROPOSE PAR LA COMMISSION.

AMENDEMENT  
VOORGESTELD DOOR DE **REGERING**  
OP DE TEKST DOOR DE COMMISSIE VOORGESTELD.

### ARTICLE UNIQUE.

### ENIG ARTIKEL.

Remplacer le texte de l'article unique par le texte suivant :

De tekst van het enig artikel vervangen door de volgende tekst :

« Jusqu'au 15 juillet 1949 et sans préjudice des dispositions du premier alinéa de l'article 203 de la loi du 18 juin 1869 d'organisation judiciaire, en cas d'empêchement d'un conseiller à la Cour d'Appel, le conseiller empêché peut être remplacé par un avocat belge, inscrit depuis vingt ans au tableau de l'Ordre des Avocats près la Cour d'Appel, en suivant l'ordre du tableau. Il ne peut y avoir qu'un avocat assumé par Chambre de Cour d'Appel. »

« Tot op 15 Juli 1949 en onverminderd de bepalingen van het eerste lid van artikel 203 van de wet van 18 Juni 1869 op de rechterlijke inrichting, kan, bij verhindering van een raadsheer in het Hof van Beroep, de verhinderde raadsheer vervangen worden door een Belgisch advocaat, die sedert ten minste twintig jaar op de lijst van de Orde der Advocaten bij het Hof van Beroep is ingeschreven en in de volgorde van de lijst. Er mag slechts één advocaat per Kamer van het Hof van Beroep worden bijgeroepen. »

### NOTE JUSTIFICATIVE.

### TOELICHTENDE NOTA.

L'amendement reprend les dispositions du projet du Sénat.

Une correction a été apportée au texte néerlandais.

Het amendement neemt de bepalingen over van het ontwerp van de Senaat.

In de Nederlandse tekst werd een verbetering aangebracht.

*Le Ministre de la Justice,*

*De Minister van Justitie,*

P. STRUYE.

Voir :

377 : Projet de loi.  
447 : Rapport.

Zie :

377 : Wetsontwerp.  
447 : Verslag.

G.